IGORA-Genossenschaft für Aluminium-Recycling, T +41 44 387 50 10, www.igora.ch, info@igora.ch
Ferro Recycling, T +41 44 533 55 25, www.ferrorecycling.ch, info@ferrorecycling.ch

GUT FÜR SIE, GUT FÜR DIE UMWELT.

Der Metal Bag hilft Ihnen, Metall-Verpackungen sauber zu sammeln und zum Sammelcontainer zu bringen. Separat gesammelte Metallverpackungen sind einfach rezyklierbar und bleiben so dem Kreislauf erhalten. Metalle bleiben Metalle. Sie leisten damit einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz.

Der Metal Bag ist abwaschbar und unendlich verwendbar. **Deshalb: Metal Bag nach Gebrauch NICHT in den Sammelcontainer oder Abfall werfen, sondern wieder nach Hause bringen und immer wieder verwenden.**

ZU HAUSE FÜLLEN, BEI DER SAMMELSTELLE LEEREN.

Sammelstellen, wo Sie den Metal Bag leeren können, gibt es an fast jeder Ecke.
Unter www.recycling-map.ch oder mit der praktischen «Recycling Map»-App für Ihr Smartphone finden Sie garantiert eine Sammelstelle in der Nähe.

RECYCLING-MAP.CH

JA

IN SPEZIELL GEKENNZEICHNETE SAMMELBEHÄLTER

ALU

- Kaffeekapseln aus Aluminium

JA

DAS GEHÖRT IN DEN METAL BAG, RESPEKTIVE IN DEN SAMMELCONTAINER:

alu

- Alu-Verpackungen mit diesem Recycling-Logo
- Leere Alu-Dosen
- Lebensmitteltuben
- Tiernahrungsschalen
- Alu-Joghurtdeckel
- Alu-Grillschalen
- Menü-Schalen
- Alu-Folien

- Stahlblech-Verpackungen mit diesem Recycling-Logo
- Konservendosen
- Verschlussdeckel aus Stahl-Weissblech

NEIN

DAS GEHÖRT NICHT IN DEN METAL BAG, RESPEKTIVE IN DEN SAMMELCONTAINER:

- Verbundpackungen (Suppen- und Kartoffel stockbeutel, Chips-Tüten)
- Aluminiumbeschichtete Kunststoff- oder Papierverpackungen
- Kapseln aus Kunststoff oder Verbundmaterialien

- Druckgaspackungen (Farb- oder Lackdosen – auch leere – gelten als Sonderabfall!)

BON POUR VOUS. BON POUR L'ENVIRONNEMENT.

Le Metal Bag vous permet de collecter proprement les emballages métalliques et de les apporter au point de collecte des déchets. Les emballages métalliques collectés séparément peuvent être facilement recyclés et restent ainsi dans le cycle. Les métaux restent des métaux. De cette manière, vous apportez une contribution précieuse à la protection de l'environnement.

Le Metal Bag est lavable et réutilisable pour un usage illimité.
Par conséquent, il NE faut PAS jeter le Metal Bag après utilisation, ni au point de collecte de déchets, ni à la poubelle – vous pouvez le rapporter à la maison et le réutiliser.

REMPLIR À LA MAISON, VIDER AU POINT DE COLLECTE.

Presque partout vous trouverez des points de collecte des déchets où vous pourrez vider le Metal Bag. Vous trouverez assurément un point de collecte des déchets près de chez vous sous le lien www.recycling-map.ch ou grâce à l'application pratique «Recycling Map» pour votre Smartphone.

RECYCLING-MAP.CH

OUI

DANS DES CONTENEURS DE COLLECTE SPÉCIALEMENT MARQUÉS

- Capsules de café en aluminium

OUI

CE QU'IL FAUT METTRE DANS LE METAL BAG, RESPECTIVEMENT DANS LE CONTENEUR DE COLLECTE:

- Emballages en aluminium portant ce logo de recyclage
- Boîtes d'aluminium vides
- Tubes alimentaires
- Barquettes d'aliments pour animaux
- Couvercles de yoghourt en aluminium
- Barquettes de barbecue en aluminium
- Barquettes alimentaires
- Feuilles en aluminium

- Emballages en acier portant ce logo de recyclage
- Boîtes de conserve
- Couvercles de fermeture en acier-fer blanc

NON

CE QU'IL NE FAUT PAS METTRE DANS LE METAL BAG, RESPECTIVEMENT DANS LE CONTENEUR DE COLLECTE:

- Emballages composites (emballages pour potages et purée de pommes de terre, sachets de chips)
- Emballages en matière synthétique recouverte d'aluminium ou emballages en papier
- Capsules en matière plastique ou en matériaux composites

- Générateurs d'aérosols (les sprays atomiseurs de peinture ou de laque – même vides – sont considérés comme déchets spéciaux!)

UN VANTAGGIO PER VOI E PER L'AMBIENTE.

La Metal Bag vi consente di raccogliere gli imballaggi in metallo in modo pulito e di portarli facilmente al punto di raccolta. Gli imballaggi metallici raccolti separatamente sono facilmente riciclabili e quindi restano nel ciclo di vita dei materiali. I metalli restano metalli. Ciò vi permette di dare un contributo prezioso alla tutela dell'ambiente.

La Metal Bag è lavabile e si può riutilizzare un numero illimitato di volte. **Perciò, una volta usata, NON gettate la Metal Bag nel contenitore di raccolta o nella spazzatura, bensì riportatela a casa e riutilizzatela sempre.**

FARE LA RACCOLTA A CASA E SVUOTARE NEL PUNTO DI RACCOLTA.

I punti di raccolta dove potete svuotare la vostra Metal Bag sono presenti quasi in ogni angolo. Su www.recycling-map.ch o con la pratica app per smartphone «Recycling Map», troverete sicuramente il punto di raccolta più vicino a voi.

RECYCLING-MAP.CH

SÌ

IN CONTENITORI DI RACCOLTA PROVVISTI DELL'APPOSITO SIMBOLO

ALU

- Capsule di caffè in alluminio

SÌ

COSA VA MESSO NELLA METAL BAG E NEI CONTENITORI DI RACCOLTA:

alu

- Imballaggi in alluminio con questo simbolo del riciclo
- Lattine in alluminio vuote
- Tubetti per alimenti
- Scatolette di cibo per animali
- Coperchi in alluminio dello yogurt
- Vaschette per griglia in alluminio
- Vaschette per alimenti
- Fogli in alluminio

- Imballaggi in lamiera di acciaio con questo simbolo del riciclo
- Barattoli di conserve
- Tappi e capsule in lamiera di acciaio stagnata

NO

COSA NON SI PUÒ METTERE NELLA METAL BAG E NEI CONTENITORI DI RACCOLTA:

- Imballaggi stratificate (confezioni per minestre e purè di patate, sacchetti delle patatine)
- Confezioni in plastica o carta rivestite in alluminio
- Capsule in plastica o materiali stratificati

- Imballaggi con gas compresso (le bombolette di colore o di vernice – anche se vuote – rientrano tra i rifiuti speciali!)

GOOD FOR YOU, GOOD FOR THE ENVIRONMENT.

The Metal Bag is a neat solution to help you collect metal packaging and take it to the nearest recycling container. Separately collected metal packaging is easy to recycle and remains in circulation. Metals remain metals. As a result, you are making a valuable contribution to environmental protection.

The Metal Bag can be washed many times and used indefinitely. **With this in mind, NEVER put your Metal Bag in the recycling container after use, nor dispose of it as refuse. Instead, bring it home again and keep reusing it.**

FILL AT HOME, EMPTY AT THE COLLECTION POINT.

There is a collection point on almost every street corner, and you can empty your Metal Bag at any of these. At www.recycling-map.ch, or using the convenient «Recycling Map» app for your smartphone, you are sure to find a collection point near you.

RECYCLING-MAP.CH

YES

IN SPECIALLY LABELLED RECYCLING CONTAINERS

ALU

- Aluminum coffee capsules

YES

THAT BELONGS IN THE METAL BAG AND IN THE RECYCLING CONTAINER:

alu

- Aluminium packaging with this recycling logo
- Empty aluminium cans
- Food tubes
- Pet food foil trays
- Aluminium yoghurt lids
- Aluminium grill trays
- Takeaway trays
- Aluminium foil

- Steel packaging with this recycling logo
- Food cans
- Lids made of tinplate

NO

THAT DOES NOT BELONG IN THE METAL BAG, NOR IN THE RECYCLING CONTAINER:

- Composite packaging (sachets of soup and instant mashed potato, crisp packets)
- Aluminium-coated plastic or paper packaging
- Capsules made of plastic or composite materials

- Aerosol containers (paint or lacquer spray cans are regarded as hazardous waste – even when empty!)

BUENO PARA USTED. BUENO PARA EL MEDIO AMBIENTE.

La Metal Bag le ayuda a recoger de forma limpia los envases de metal y transportarlos al contenedor de recogida. Los envases de metal que se recogen por separado pueden reciclarse fácilmente, de manera que se mantienen en circulación. Los metales siguen siendo metales. De esta forma, aporta una valiosa contribución a la protección del medio ambiente.

La Metal Bag está fabricada con un material especial, se puede lavar y reutilizar infinitas veces. **Por ello: NO tire la Metal Bag al contenedor de recogida o a la basura después de usarla. Llévesela de vuelta a casa y reutilícela una y otra vez.**

LLENAR EN CASA, VACIAR EN EL PUNTO DE RECOGIDA.

Para que no tenga que buscar mucho tiempo y recorrer demasiada distancia, en casi todos los rincones existe un punto de recogida en el que puede vaciar la Metal Bag llena.
En www.recycling-map.ch o con la práctica aplicación «Recycling Map» para su smartphone encontrará de forma segura un punto de recogida cerca de usted.

RECYCLING-MAP.CH

SÍ

EN LOS CONTENEDORES DE RECOGIDA ESPECIALES

ALU

- Cápsulas de café de aluminio

SÍ

ESTO SÍ SE PUEDE ARROJAR A LA METAL BAG O AL CONTENEDOR DE RECOGIDA:

alu

- Envases de aluminio con este logotipo de reciclaje
- Latas vacías de aluminio
- Tubos de alimentos
- Cuencos de comida para mascotas
- Tapas de yogur de aluminio
- Bandejas de barbacoa de aluminio
- Bandejas de menú
- Papel de aluminio

- Envases de chapa de acero con este logotipo de reciclaje
- Latas de conservas
- Tapas de cierre de acerohojalata

NO

ESTO NO SE PUEDE ARROJAR A LA METAL BAG NI AL CONTENEDOR DE RECOGIDA:

- Envases compuestos (bolsas de sopa o puré de patatas, bolsas de patatas fritas)
- Envases de plástico o de papel revestidos con aluminio
- Cápsulas de plástico o materiales compuestos

- Cartuchos con gas a presión (botes de pintura o barniz (también vacíos se consideran residuos especiales!)

BOM PARA SI, BOM PARA O AMBIENTE.

O Metal Bag ajuda-o juntar as embalagens de metal de forma limpa e a levá-las ao ponto de recolha. As embalagens metálicas recolhidas separadamente são facilmente recicláveis, permanecendo, assim, no circuito.
Os metais permanecem metais.
Dá assim um contributo precioso para a proteção do meio ambiente.

O Metal Bag é lavável e reutilizável infinitas vezes. **Portanto: após a utilização, NÃO coloque o Metal Bag no contentor ou no lixo. Pelo contrário: traga-o de volta para casa e utilize-o repetidamente.**

ENCHER EM CASA, ESVAZIAR NO PONTO DE RECOLHA.

Em quase todos os cantos existe um ponto de recolha para esvaziar o Metal Bag.
Em www.recycling-map.ch ou com a prática app «Recycling Map» para o seu smartphone encontrar com certeza um ponto de recolha perto de si.

RECYCLING-MAP.CH

SIM

CONTENTORES DEVIDAMENTE IDENTIFICADOS

- Cápsulas de café de alumínio

SIM

ADEQUADO AO METAL BAG, COLOCAR NO CONTENTOR:

- embalagens de alumínio com este símbolo de reciclagem
- latas de alumínio vazias
- bisnagas de alimentos
- bandejas de alimentos para animais
- tampas de iogurte de alumínio
- bandejas de alumínio para grelhados
- bandejas de refeições
- folhas de alumínio

- embalagens de chapa de aço com este símbolo de reciclagem
- latas de conserva
- tampas de fecho de chapa de aço/folha-de-flandres

NÃO

NÃO ADEQUADO AO METAL BAG, NÃO COLOCAR NO CONTENTOR:

- embalagens mistas (embalagens de sopa e puré de batata, sacos de batatas fritas)
- embalagens de plástico ou de papel revestidas a alumínio
- cápsulas de plástico ou materiais compósitos

- aerossóis (latas de tinta e laca – mesmo vazias – são consideradas resíduos perigosos!)

SİZİN İYİLİĞİNİZE, ÇEVRENİN İYİLİĞİNE.

Metal Bag metal ambalajları temiz bir şekilde toplamanıza ve toplama konteynerine götürmenize yardımcı olur. Ayrı toplanan metal ambalajlar geri dönüşümleri kolay olduğundan malzeme döngüsü içinde kalırlar. Metaller metal olarak kalır.

Metal Bag yıkanabilir ve sonsuz kullanılabilir. **Dolayısıyla: Metal Bag'i kullanım sonrasında toplama konteynerine veya çöpe ATMAYIN, tekrar eve götürüp tekrar tekrar kullanın.**

EVDE DOLDURUN, TOPLAMA YERİNDE BOŞALTIN.

Metal Bag'i boşaltabileceğiniz toplama yerleri neredeyse her köşede bulunmaktadır. www.recycling-map.ch adresinden veya akıllı telefonunuz için pratik «Recycling Map» uygulaması ile yakınınızda mutlaka bir toplama yeri bulabilirsiniz.

RECYCLING-MAP.CH

EVET

ÖZEL İŞARETLİ TOPLAMA KAPLARINA

ALU

- Alüminyum kahve kapsülleri

EVET

METAL BAG'E, DAHA DOĞRUSU TOPLAMA KONTEYNERİNE ATILACAKLAR:

alu

- Bu geri dönüşüm logosuna sahip alüminyum ambalajlar
- Boş alüminyum kutular
- Gıda tüpleri
- Hayvan gıdaları kâseleri
- Alüminyum yoğurt kapakları
- Alüminyum ızgara kâseleri
- Hazır menü kâseleri
- Alüminyum folyolar

- Bu geri dönüşüm logosuna sahip çelik sac ambalajlar
- Konserve kutuları
- Çelik beyaz sac kapaklar

HAYIR

METAL BAG'E, DAHA DOĞRUSU TOPLAMA KONTEYNERİNE ATILMAYACAKLAR:

- Bileşimli ambalajlar (çorba ve patates püresi ambalajları, cips ambalajları)
- Alüminyum kaplı plastik veya kâğıt ambalajlar
- Plastikten ve bileşimli malzemelerden kapsüller

- Basınçlı gaz ambalajları (boya veya cila kutuları – boş olanlar da – özel atık sayılır!)

DOBRO ZA VAS, DOBRO ZA OKOLINU.

Upotrebom torbe «Metal Bag» možete uredno sakupiti iskorišćenu metalnu ambalažu i odneti je do zbirnog kontejnera. Odvojeno sakupljena metalna ambalaža se jednostavno reciklira i tako ostaje u kružnom toku. Metali ostaju metali. Zahvaljujući reciklaži metalne ambalaže, dajete neprocenjiv doprinos zaštiti životne sredine.

Torba za otpadni metal «Metal Bag» se lako pere i ima neograničen rok trajanja. **Zbog toga: torbu «Metal Bag» ne treba bacati zajedno sa otpadnim metalom u zbirni kontejner ili kontejner za smeće; već je ponovo doneti kući i uvek iznova koristiti.**

NAPUNITI KOD KUĆE, ISPRAZNITI NA SABIRNOM MESTU ZA OTPADNI METAL.

Sabirna mesta za otpadni metal, gde možete ispразniti napunjenu torbu, postoje praktično na svakom koraku.
Na stranici www.recycling-map.ch ili u praktičnoj aplikaciji za Vaš smart mobilni telefon «Mapa lokacija sabirnih mesta za reciklažu» garantovano ćete pronaći sabirno mesto u Vašoj neposrednoj blizini.

RECYCLING-MAP.CH

DA

U SPECIJALNO OBELEŽENE ZBIRNE KONTEJNERE

- Aluminijumske kapsule za kafu

DA

OTPADNI METAL KOJI SE PRVO SAKUPLJA U TORBU «METAL BAG» I POTOM ODNOSI DO ZBIRNOG KONTEJNERA:

- Aluminijumska ambalaža, obeležena ovim logom
- Prazne aluminijumske konzerve
- Tube od namirnica
- Činije za hranu za životinje
- Aluminijumski poklopci od jogurta
- Aluminijumske činije za roštilj
- Posude za hranu
- Alufolija

- Ambalaža od čeličnog lima, obeležena ovim logom
- Konzerve
- Poklopci od belog lima

NE

OVAJ OTPADNI METAL SE NE SKUPLJA U TORBU «METAL BAG» I NE ODNOSI SE U ZBIRNI KONTEJNER:

- Kompozitna (višeslojna) ambalaža (kesice od supe i pire krompira, kesice od čipsa)
- Plastična ili papirna pakovanja sa aluminijumskim slojem
- Obloga od plastike ili kompozitnih materijala

- Aerosol-boce (boce za boje i lakove, uključujući prazne, spadaju u poseban otpad!)

DOBRO ZA VAS, DOBRO ZA OKOLIŠ.

Uporabom torbe «Metal Bag» možete uredno prikupiti iskorištenu ambalažu i odnijeti je do reciklažnog spremnika. Kad se metalna ambalaža zasebno prikupi, lako se može reciklirati i tako stalno kružiti u uporabi. Metal je uvijek metal. Zahvaljujući recikaži metalne ambalaže dajete neprocjenjiv doprinos u zaštiti okoliša.

Torba za metalni otpad «Metal Bag» se lako čisti i ima neograničen vijek trajanja. **Zato torbu «Metal Bag» ne treba bacati skupa sa metalnim ne bacajte zajedno s metalnim otpadom u reciklažni spremnik; ponesite je kući i nastavite koristiti.**

KOD KUĆE NAPUNITE, NA SAKUPLJALIŠTU ZA METALNI OTPAD ISPRAZNITE.

Sakupljališta za metalni otpad, gdje možete isprazniti napunjenu torbu, postoje praktički na svakom uglu. Na mrežnoj stranici www.recycling-map.ch ili na praktičnoj aplikaciji za Vaš pametni telefon «Karta reciklažnih mjesta» jednostavno ćete pronaći sakupljalište reciklažnog otpada u vašoj neposrednoj blizini.

RECYCLING-MAP.CH

DA

U POSEBNO OZNAČENE RECIKLAŽNE SPREMNIKE

- Aluminijske kapsule za kavu

DA

METALNI OTPAD KOJI SE PRVO SAKUPLJA U TORBU «METAL BAG», A ZATIM ODNOSI U RECIKLAŽNI SPREMNIK:

- Aluminijska pakiranja, obilježena ovom oznakom
- Prazne aluminijske limenke
- Tube prehrambenih proizvoda
- Konzerve s hranom za životinje
- Aluminijski poklopci za jogurt
- Aluminijski podlošci za roštilj
- Pladnjevi za hranu
- Aluminijske folije

- Pakiranje od čeličnog lima, obilježeno ovom oznakom
- Konzerve
- Poklopci od bijelog lima

NE

OVAJ METALNI OTPAD SE NE PAKIRA U TORBU «METAL BAG» I NE ODNOSI SE U RECIKLAŽNI KONTEJNER:

- Kompozitno (višeslojno) pakiranje (vrećice od juhe i pire krumpira, vrećice od chipsa)
- Aluminijem obložena plastična ili papirnata ambalaža
- Obloge od plastike ili kompozitnih materijala

- Raspršivači (limenke za boje i lakove, uključujući prazne, spadaju u poseban otpad!)

DOBRO ZA VAS, DOBRO ZA OKOLJE.

Vrečka Metal Bag vam pomaga pri čistejšem zbiranju kovinskih embalaž in olajša odnašanje v zbiralnik. Ločeno zbrano kovinsko embalažo je mogoče preprosto reciklirati. V tokokrogu materiala ostanejo trajno - kovine ostanejo kovine. S tem prispevate pomemben delež k varovanju okolja.

Vrečka Metal Bag je pralna in jo lahko uporabljate večkrat oziroma neomejeno. **Zato velja: vrečke Metal Bag po uporabi NE vrzite v zbiralnik ali v smeti, ampak jo vzemite nazaj domov in jo vedno znova uporabite.**

NAPOLNITE DOMA, IZPRAZNITE NA ZBIRNEM MESTU.

Zbirna mesta obstajajo na skoraj vsakem vogalu zbirno mesto, kjer lahko izpraznite napolnjeno vrečko Metal Bag. Na naslovu www.recycling-map.ch ali s praktično aplikacijo »Recycling Map« za vaš pametni telefon boste zagotovo našli zbirno mesto v bližini.

RECYCLING-MAP.CH

DA

V POSEBEJ OZNAČENE ZBIRALNIKE

- Aluminijaste kavne kapsule

DA

V VREČKO METAL BAG OZIROMA ZBIRALNIK SODIJO:

- aluminijaste embalaže s tem logotipom za recikliranje
- prazne aluminijaste pločevinke
- tube za živila
- posode za hrano za hišne živali
- aluminijasti pokrovčki jogurto vih lončkov
- aluminijaste posode za žar
- posode za pripravljene jedi
- aluminijaste folije

- embalaže iz jeklene pločevine s tem logotipom za recikliranje
- konzerve
- pokrovi iz jeklene bele pločevine

NE

V VREČKO METAL BAG OZIROMA ZBIRALNIK NE SODIJO:

- kompozitne embalaže (npr. vrečke za juhe in krompir, vrečke za čips)
- z aluminijem prevlečene umetne mase ali papirnate embalaže
- pokrovi iz umetne mase ali kompozitnih materialov

- razpršila (npr. pločevinke za barve in lake – tudi prazna – so poseben odpadek!)

MIRË PËR JU, MIRË PËR AMBIENTIN.

«Metal Bag» ju ndihmon t'i mblidhni pastër paketimet prej metali dhe t'i sillni në kontejnerin e grumbullimit. Paketimet prej metali të grumbulluara në mënyrë të diferencuar janë lehtësisht të riciklueshme dhe kështu ato qëndrojnë në ciklin e qarkullimit. Metalet mbeten metale. Në këtë mënyrë, ato japin një kontribut të çmuar për mbrojtjen e mjedisit.

«Metal Bag» mund të lahet dhe të përdoret sa herë të doni. **Prandaj: Pas përdorimit, MOS e hidhni «Metal Bag» në kontejnerin e grumbullimit ose në mbeturina, por merreni në shtëpi dhe përdoreni përsëri.**

MBUSHENI NË SHTËPI, ZBRAZENI NË PIKËN E GRUMBULLIMIT.

Pothuajse në çdo qoshe ka pika grumbullimi ku mund të zbrazni «Metal Bag».
Në www.recycling-map.ch ose me aplikacionin praktik «Recycling Map» për telefonin tuaj, do të gjeni patjetër një pikë grumbullimi afër jush.

RECYCLING-MAP.CH

PO

ALU

NË KONTEJNERIN E MBETURINAVE ME SIMBOLIN E VEÇANTË

- Kapsula kafeje prej alumini

PO

KËTO MUND TË FUTEN NË «METAL BAG» DHE TË HIDHEN NË KONTEJNERIN PËRKATËS TË GRUMBULLIMIT:

alu

- Paketime alumini me këtë logo riciklimi
- Kanaçe alumini bosh
- Tubete artikujsh ushqimorë
- Kutitë e ushqimit të kafshëve
- Kapakë alumini jogurti
- Enë skare prej alumini
- Kuti ushqimesh të gatshme
- Letër alumini

- Ambalazhe metalike me këtë logo riciklimi
- Kuti konserve
- Kapakë prej llamarine çeliku – llamarine të bardhë

JO

KËTO NUK MUND TË FUTEN NË «METAL BAG» DHE NUK DUHEN HEDHUR NË KONTEJNERIN E GRUMBULLIMIT:

- Paketimet e përbëra (qese supe ose pureje patatesh, letra patatinash)
- Paketime plastike ose letre të veshura me alumin
- Kapsula plastike ose prej materialesh të përziera

- Paketime me gaz nën presion (bombolat e bojës ose llakut – edhe bosh – konsiderohen si mbetje të veçanta)

FSC RECYCLED Papier aus Recyclingmaterial FSC® C004562

naturemade star